

Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor

La coma en el ojo ajeno

© Miguel Ángel de la Fuente González

[Mi tanquista alemán favorito]

J. A.

De los tres grandes tanquistas alemanes con los que he tenido intimidad (literaria), Otto Carius, Michael Wittmann y Kurt Knispel, ese tridente del blindado que cabalgaron los monstruosos carros Tiger (dejo aparte a *Panzer Von Luck*, que servía como oficial de Estado Mayor), mi favorito, si es que uno puede tener un tanquista alemán favorito, es el último: Knispel.

***¿Mejor
con rayas?***

(J. A.: “El rebelde jinete...”. *El País*, 15.05.21, 30).

SOLUCIÓN Y FUNDAMENTACIÓN

Proponemos sustituir, por sendas rayas, las comas que aíslan el segundo inciso, incluido en el primero. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

De los tres grandes tanquistas alemanes con los que he tenido intimidad (literaria), Otto Carius, Michael Wittmann y Kurt Knispel, ese tridente del blindado que cabalgaron los monstruosos carros Tiger (dejo aparte a *Panzer Von Luck*, que servía como oficial de Estado Mayor), mi favorito, si es que uno puede tener un tanquista alemán favorito, es el último: Knispel.

De los tres grandes tanquistas alemanes con los que he tenido intimidad (literaria), Otto Carius, Michael Wittmann y Kurt Knispel —**ese tridente del blindado que cabalgó los monstruosos carros Tiger (dejo aparte a *Panzer Von Luck*, que servía como oficial de Estado Mayor)**—, mi favorito, si es que uno puede tener un tanquista alemán favorito, es el último: Knispel.

En el párrafo tenemos tres incisos sucesivos.

1) **El primer inciso va entre comas:**

De los tres grandes tanquistas alemanes con los que he tenido intimidad (literaria), **Otto Carius, Michael Wittmann y Kurt Knispel**, mi favorito es el último.

2) **El segundo inciso, contenido en el primero, iría entre rayas:**

De los tres grandes tanquistas alemanes con los que he tenido intimidad (literaria), Otto Carius, Michael Wittmann y Kurt Knispel —**ese tridente del blindado que cabalgó los monstruosos carros Tiger**—, mi favorito es el último.

3) **El tercer inciso, contenido en el segundo, va entre paréntesis:**

De los tres grandes tanquistas alemanes [...], Otto Carius, Michael Wittmann y Kurt Knispel —ese tridente del blindado que cabalgó los monstruosos carros Tiger (**dejo aparte a Panzer Von Luck, que servía como oficial de Estado Mayor**)—, mi favorito es el último.

1) El primer inciso (sustantivos en aposición) ya viene aislado entre comas. Reproducimos dos versiones (la primera va abreviada):

De los tres grandes tanquistas alemanes con los que he tenido intimidad (literaria), **Otto Carius, Michael Wittmann y Kurt Knispel**, mi favorito es el último.

De los tres grandes tanquistas alemanes con los que he tenido intimidad (literaria), **Otto Carius, Michael Wittmann y Kurt Knispel**, ese tridente del blindado que cabalgaron los monstruosos carros Tiger (dejo aparte a *Panzer* Von Luck, que servía como oficial de Estado Mayor), mi favorito, si es que uno puede tener un tanquista alemán favorito, es el último: Knispel.

Entre las estructuras explicativas (incisos), se encuentran las aposiciones (sustantivos o grupos nominales), que, como incisos que son, deben aislarse entre comas; por ejemplo: *La presentación de Eduardo Romero, el comisario de la exposición, fue muy aplaudida* (Ortografía de la lengua española 2010: 308).

2) En cuanto al segundo inciso, contenido en el primero, proponemos aislarlo entre rayas. Reproducimos ambas versiones (la original, primero):

De los tres grandes tanquistas alemanes con los que he tenido intimidad (literaria), Otto Carius, Michael Wittmann y Kurt Knispel, ese tridente del blindado que cabalgaron los monstruosos carros Tiger (dejo aparte a *Panzer Von Luck*, que servía como oficial de Estado Mayor), mi favorito, si es que uno puede tener un tanquista alemán favorito, es el último: Knispel.

De los tres grandes tanquistas alemanes con los que he tenido intimidad (literaria), Otto Carius, Michael Wittmann y Kurt Knispel —ese tridente del blindado que cabalgó los monstruosos carros **Tiger** (dejo aparte a *Panzer Von Luck*, que servía como oficial de Estado Mayor)—, mi favorito, si es que uno puede tener un tanquista alemán favorito, es el último: Knispel

Sin embargo, para los casos de incisos sucesivos, la normativa menciona una escala de signos un poco diferente: primero, comas; luego, paréntesis (*Ortografía...* 2010: 365-366), y, finalmente, rayas (*Ortografía...* 2010: 380).

No obstante, creemos aceptable invertir el orden así: comas, rayas y paréntesis, pues las rayas, como los paréntesis, también sirven para encerrar incisos y “suponen un aislamiento mayor con respecto al texto en el que se insertan que los que se escriben entre comas” (*Ortografía...* 2010: 374).

3) En cuanto al tercer inciso, contenido en el segundo, ya viene entre paréntesis en el original:

De los tres grandes tanquistas alemanes con los que he tenido intimidad (literaria), Otto Carius, Michael Wittmann y Kurt Knispel, ese tridente del blindado que cabalgaron los monstruosos carros Tiger (**dejo aparte a *Panzer Von Luck*, que servía como oficial de Estado Mayor**), mi favorito, si es que uno puede tener un tanquista alemán favorito, es el último: Knispel.

Según la normativa “se encierran entre paréntesis los incisos, elementos suplementarios que aportan precisiones, ampliaciones, rectificaciones o circunstancias a lo dicho: *Las asambleas (la última duró casi cuatro horas sin ningún descanso) se celebran en el salón de actos*” (Ortografía... 2010: 365).

Antes de finalizar reproducimos nuevamente ambas versiones (la original primero):

De los tres grandes tanquistas alemanes con los que he tenido intimidad (literaria), Otto Carius, Michael Wittmann y Kurt Knispel, ese tridente del blindado que *cabalgaron los monstruosos carros Tiger (dejo aparte a *Panzer Von Luck*, que servía como oficial de Estado Mayor), mi favorito, si es que uno puede tener un tanquista alemán favorito, es el último: Knispel.

De los tres grandes tanquistas alemanes con los que he tenido intimidad (literaria), Otto Carius, Michael Wittmann y Kurt Knispel —ese tridente del blindado que cabalgó los monstruosos carros Tiger (dejo aparte a *Panzer Von Luck*, que servía como oficial de Estado Mayor)—, mi favorito, si es que uno puede tener un tanquista alemán favorito, es el último: Knispel.

